



FALL 2023  
Tues / Thurs. 12:30-1:50 pm

Dr. Béatrice Mousli  
[beatrice.mousli@usc.edu](mailto:beatrice.mousli@usc.edu)

## FRENCH 322: TRANSLATION WORKSHOP

This class is designed to be an introduction to the practice of translation. Students will have the opportunity to try their hand at translating, while deepening their knowledge of French, as well as gain a new understanding of English through comparative grammar. We will have a pragmatic and literary approach of what it means to translate a text, with text and context analysis, and will practice translating both from target language to English, and reverse. Beside the workshop part of the class, we will read some key works from translation theory and explore what it means to be a translator today in different work settings.

Through this class students will get an understanding of what translating means, and gain fluency in their use of French. And at the end of this course, students will be able to analyze a text in order to translate it, understand grammar in a comparative way, gain some experience at translating short technical and literary texts, and have a knowledge of the place of translators in the work force.

### **pre-requisite: French 300.**

By completing MDA-305 *Translation Principles and Skills* (2-unit course), students who achieve a B or higher will receive a *Certificate in the Practice of Translation*

Required books:

Kerry Lappin-Fortin, *La Traduction, un pont de départ*. Toronto: Canadian Scholars, 2017.

David Bellos: *Is That a Fish in Your Ear? Translation and the Meaning of Everything*. NYC: Farrar, Strauss & Giroux, 2011.